

XI Jornadas de Investigación. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2004.

CONSIDERACIONES ACERCA DE LA REPETICIÓN EN LA TERAPIA DEL LENGUAJE.

Brígida Graciela Lara.

Cita:

Brígida Graciela Lara (2004). *CONSIDERACIONES ACERCA DE LA REPETICIÓN EN LA TERAPIA DEL LENGUAJE. XI Jornadas de Investigación. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-029/24>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/eVAu/mGA>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

355 - CONSIDERACIONES ACERCA DE LA REPETICIÓN EN LA TERAPIA DEL LENGUAJE

Autor/es

Brígida Graciela Lara

Institución que acredita y/o financia la investigación

Facultad de Psicología. UNR.

Resumen

El propósito de la presente comunicación es el de dar a conocer algunas consideraciones acerca de la repetición en la terapia del lenguaje surgidas como resultado de los trabajos de investigación referidos a la tesis doctoral: “ La terapia del lenguaje. El caso de repetición” . La investigación a la que se hace referencia se ha centrado en el estudio y seguimiento de un caso clínico que presenta dificultades para la adquisición del lenguaje y que plantea problemas en la constitución del sujeto y su discurso y que al mismo tiempo involucra rasgos de patología del habla y del lenguaje, según se expresa dentro de la terminología fonoaudiológica La problemática general que centró el análisis, giró en torno a la necesidad de establecer las características de las formas en que la díada paciente-terapeuta propone la continuidad dialógica y las dificultades especiales que se manifestaban en el paciente en relación con el discurso narrativo. Del estudio minucioso de las entrevistas seleccionadas se pudo aislar e identificar a la repetición como característica más significativa suscitada en la díada paciente-terapeuta.

Resumen en Inglés

The purpose of this report is to inform about some considerations concerning the “repetition” in the language therapy that has appeared as a result of the investigations referred to the doctoral thesis “The language therapy. The case of de repetition”. This investigation has been focused in the profound study of a clinical case that presents several speech and language disorders. The main problem around the analysis was to establish the relational characteristics of the dome patient-therapist and the difficulties showed by the patient in relation with the narrative speech. After the investigation of the selected interviews we could isolate and identify the “repetition” as the most significative quality in the dome patient—therapist.

Palabras Clave

terapia lenguaje discurso repetición

El propósito de la presente comunicación es el de dar a conocer algunas consideraciones acerca de la repetición en la terapia del lenguaje surgidas como resultado de los trabajos de investigación referidos a la tesis doctoral: “La terapia del lenguaje. El caso de repetición”.

La investigación a la que se hace referencia se ha centrado en el estudio y seguimiento de un caso clínico que presenta dificultades para la adquisición del lenguaje y que plantea problemas en la constitución del sujeto y su discurso y que al mismo tiempo involucra rasgos de patología del habla y del lenguaje, según se expresa dentro de la terminología fonoaudiológica

La problemática general que centró el análisis, giró en torno a la necesidad de establecer las características de las formas en que la díada paciente-terapeuta propone la continuidad dialógica y las dificultades especiales que se manifestaban en el paciente en relación con el discurso narrativo. Del estudio minucioso de las

entrevistas seleccionadas se pudo aislar e identificar a la **repetición** como característica más significativa suscitada en la díada paciente-terapeuta

La repetición constituye uno de los recursos más relevantes de la actividad discursiva y es considerada como uno de los procedimientos necesarios para que En términos generales en la clínica del lenguaje la repetición se asocia dentro de la patología a la perseveración y, por tanto se la considera como una falla o síntoma, aunque los estudios sobre oralidad primaria la toman en cuenta como un rasgo organizador muy frecuente, capaz incluso de crear efectos poéticos y pragmáticos. Apareció así la necesidad, en primer lugar de determinar “ cómo” se manifestaba la repetición en el habla del paciente y también en la del terapeuta y en un segundo paso tratar de determinar si la repetición como estereotipo se relacionaba con alguna otra constante discursiva en relación con la paciente y, de ser así cuál era esa constante y qué importancia tenía en relación con la paciente como sujeto singular y único, más allá de los rasgos generales de su patología.

Como resultado de un proceso de reflexión teórica y de elaboración sobre la base de la información obtenida se realizó un análisis puntual de las *repeticiones*, que dio como resultado una primera clasificación:

Repetición en función de habla del paciente:

• ***repetición perseverativa***

Entrada 3 de 1, 29/5/95:

“ En la escuela estudié, **hice la fecha**, me dice muy bien, te felicito Ana, después, **hice la fecha**, Ana. No sabés que yo no veo del pizarrón?

• ***repetición con reformulación***

Entrada 1 de 1, 29/5/95:

“ Hoy **me fui a la escuela** y después **no tomé nada**, no tenía hambre y **no tomaba nada** y que **me fui a la casa de mi abuela**, después arreglé el bolso (aregue) después **a la escuela**

• *repetición de un fragmento del sintagma como indicador de una búsqueda paradigmática.*

Entrada: 50 de 3, 18/6/95:

-el otro campamento en **la escuela...la escuela**, otra...

Entrada: 240 de 2, 5/6/95:

-no estaba muy caliente, y mi hermano me volcó **con la, con la....viste** (voz baja).

• *repetición poética*

Entrada 5 de 1,29/5/95:

Porque hay un chico, que me...hay un **pizarrón** que está así (hace el gesto como mostrando el pizarrón), **un balcón, después otro balcón, después 5 balcones y no veo!**

- *Repeticiones que realiza el terapeuta*

• *repetición por recuperación*

Entrada 51, 52, 52 de 2,5/6/95:

Vos llegás de la escuela me cerré con llave, **me dolía toda la semana!**

-Qué te dolía toda la semana?

La panza.

• **repetición como confirmación**

• **repetición por confirmación (terapeuta)**

Entrada: 266, 267 de 2, 5/6/95:

no, **ésta es la mamá!**

-ah!, **ésta es la mamá...**qué trae la mamá?

• **repetición por confirmación (paciente)**

Entrada 40, 41 de 10, 8/3/01:

-Por qué?, porque **estuvo lloviendo?**

Estaba lloviendo, resulta que la alfombra, estaba toda...

• **repetición por confirmación (terapeuta – paciente)**

Entrada 219, 202, 221 de 2, 5/6/95:

Un huevo

-Un huevo?.

Sí, este es **un huevo**, ves (lo muestra). **Un huevo frito.**

• **repetición correctiva (que el niño toma sin que se insista en la corrección)**

• **repetición correctiva (que el niño toma sin que se insista en la corrección)**

• **no corrige pronunciación**

Entrada 6, 7 de 2, 5/6/95:

Estaba ecompuesta!

-Estabas descompuesta!. Qué te dolía?

• **no corrige pronunciación**

El análisis realizado hasta aquí acerca de la *repetición*, plantea una visión focalizada en un aspecto que, por su valor en las intervenciones de Ana y del terapeuta, se manifestaba como un rasgo caracterizador dentro de las entrevistas. Esta interpretación admitía al mismo tiempo dos consideraciones: la *repetición* desde el punto de vista de Ana como paciente parecía mostrar en muchos casos el carácter de síntoma; así como casi todas las repeticiones utilizadas por el terapeuta, más allá de la intención de que fueran solo una posibilidad de mostrar un modelo sin exigir que Ana se atuviera a él, podrán ser consideradas como una forma de *enseñanza*. Esta visión, más allá de que quedaba cerrada en sí misma y planteaba un forma de análisis convencional, es decir una lectura propia de la tarea terapéutica tradicionalmente encarada en fonoaudiología, parecía al mismo tiempo distorsionar un hecho que se advertía claramente a lo largo del conjunto de todas las entrevistas: *si bien las repeticiones tenían las mismas características en todo el corpus, esto no implicaba que la niña se mantuviera encerrada dentro de lo que podríamos llamar un cuadro estable en sus posibilidades lingüísticas*. Muy por el contrario una mirada incluso poco detenida, mostraba que las últimas

entrevistas tenían en Ana una participación mucho más activa, precisa y atenta a la marcha de la interacción.

Este hecho dio lugar a pensar que era posible considerar la presencia de un cambio en el funcionamiento discursivo de Ana y que, sobre la base de un nuevo análisis que tomara en cuenta otros factores, sería posible encontrar una explicación que diera sentido a la aparición de la repetición tanto en las primeras entrevistas como en las últimas. Es así como surgió la posibilidad de pensar en la relación entre la recurrencia temática y el valor de la repetición dentro del discurso de la paciente en base a un segundo análisis que contemplara su estudio teniendo en cuenta las entrevistas realizadas durante dos períodos de tiempo:

Las entrevistas del período 95 y 96.

En todas las entrevistas de los años 95 y 96 se manifestó una fuerte recurrencia temática en torno a ciertos puntos clave (salud/ cuerpo) asociados a variables (menstruación/ quemadura/ anestesia/ vacuna/ golpe/ accidente/ gordura). Esto resulta muy importante para situar las **repeticiones** en este conjunto de entrevistas como una tendencia que, se manifiesta en todas las intervenciones de A cuando habla de temas impuestos; con respecto a esto es importante destacar la forma en que elude o abandona sistemáticamente los temas que le son impuestos como el contar sus actividades cotidianas o la descripción de láminas. En cambio cuando habla de lo que a ella le interesa, es decir de los **temas recurrentes** citados más arriba, no aparece la repetición como elemento perseverativo, sino que sirve para la reformulación, para enfatizar, en otros términos hace a la continuidad del texto sin parecer una anomalía.

Las entrevistas del período 00/01.

Las entrevistas de los años 00/ 01 presentan un carácter temáticamente variado y se nota un encuadre librado al desarrollo propio de la interacción: en otros términos, no hay recurrencia notoria. Se hace evidente un cambio en el funcionamiento discursivo, hay una escucha del propio decir que en ciertas oportunidades se manifiesta cuando A advierte y señala que se está dispersando.

9-ummm \ y entonces (?)

10- que me tiró / los tirones / la panza \ que los pantalones no me quedan bien - - y el **cinturón (citarón)** que mi mamá / que no / que no (!) ese **cinturón (citarón)** es viejo (!) / que no sabés (!)

11- **cinturón** \ *decís vos (?)*

12-**cinturón (citarón)**

13-**cinturón**

14-**cinturón**

15-*ah ah \ sí \ el **cinturón (!!)** **cinturón** \ **cinturón** - - muy bien \ y qué pasa con el **cinturón (?)** te queda chico (?)*

16- no \ me aprieta (apeta)

El recorrido realizado ha permitido corroborar que la repetición es un fenómeno corriente en la oralidad y que no presupone la existencia de dificultades en el lenguaje ni resultan sintomático a priori. Está presente en el diálogo cualquiera sea el hablante, terapeuta o paciente, y si bien es cierto que en muchos momentos el terapeuta la emplea intencionalmente para causar algún efecto muy circunscripto – mejorar la dicción, insistir sobre un tema, procurar mayor cohesión textual-, los efectos de esa intencionalidad son totalmente imprevisibles en relación con la paciente. En ocasiones Ana ha tomado en cuenta la insistencia del terapeuta apoyada en la repetición y otras la ha ignorado sin más. Esta circunstancia es un

primer punto a tener en cuenta en relación con la terapia: la repetición por sí no es una técnica, ni un recurso, ni una estrategia. Más bien quizás habría que considerarla como una propuesta interlocutiva del terapeuta que queda librada a la disponibilidad de la escucha que el paciente pueda otorgarle. Es posible que la imprevisibilidad de esa escucha dependa de factores que debieran trabajarse interdisciplinariamente con otros terapeutas, en la medida en que el caso de Ana revela ciertas constantes que no parecen adjudicables al azar, sobre todo si se consideran paralelamente los ejes temáticos mostrados en el análisis.

El estudio de la repetición ha permitido reflexionar sobre la práctica clínica y organizar algunos aspectos de la experiencia terapéutica, reorientando los conocimientos adquiridos de manera intuitiva hacia su formulación teórica, que posibilitará su aplicación en la Clínica y su transmisión a quienes comparten la actividad asistencial.

El terapeuta del lenguaje deberá estar atento a la dinámica de la interacción para que sus intervenciones promuevan la continuidad dialógica y las textualizaciones autónomas del niño, respetando “ el decir” del paciente, sus silencios, dando lugar a la interpretación de lo dicho para darle sentido a su propio discurso y para que pueda constituirse como sujeto hablante.

Referencias Bibliográficas

Bajtín, M. (1982). *La estética de la creación verbal*. Méjico. Siglo XXI.

Benveniste, E. (1997) *Problemas de Lingüística General I*. Madrid. Siglo XXI.

.....(1997) *Problemas de Lingüística General II*. Madrid. Siglo XXI.

Deleuze, G. (1988). *Diferencia y Repetición*. Madrid. Júcar Universidad.

Desinano, N., Bardone, L. y Grodek, A. (1996). *Estudios sobre interacción dialógica*. Rosario. Homo Sapiens Ediciones

Desinano, N., Bardone, L., Grodek, A y otros (1999). *Narraciones Infantiles. Un estudio sobre la oralidad*. Rosario. Homo Sapiens Ediciones.

Desinano, N. (2000). *Una crítica posible al interaccionismo sociodiscursivo en el ámbito de la problemática de adquisición*. Ponencia en el Congreso de Lingüística de la Universidad de Cadiz, España 2000.

Dolto, F. (1994) *Trastornos de la Infancia* Barcelona, Piados 1997.

Freire, Regina (1994) *A linguagem como proceso terapéutico*. São Paulo: Plexus.

Freud, S.(1914) Recuerdo, Repetición y Elaboración. *Obras Completas*. BN(3 vols) pp.437-442. Traduc L. López Ballesteros.

Heidegger, M. (1967). *El camino al Habla*. Barcelona. Ediciones del Serbal.

Jerusalinsky, Al y col (1988) *Psicoanálisis en problemas del desarrollo infantil*. Buenos Aires. Nueva Visión.

Levin, Juana G. (2002). *Tramas del lenguaje infantil: una perspectiva clínica*. Bs. As. Lugar.

Montes, R. G.(1992). Achieving understanding: repair mechanisms in mother-child conversations. *Tesis Doctoral*. Washington. Georgetown University.

.....(1994). *Tipos y Funciones de Repeticiones en el Habla Materna*. Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades. Universidad Autónoma de Puebla.

..... (1995) El desarrollo de conocimientos metalingüísticos en el niño. En A. Gimete-Welsh (comp.) *Escritos semiótica de la cultura*. Oaxaca, México. Univ. Autónoma Benito Juárez de Oaxaca.

.....(1997). *Adquisición de estrategias de reparación*. En Revista del Instituto de Ciencias Sociales de la Univ. Autónoma de Puebla.

Winnicott, D. W. (1971) *Realidad y Juego* Barcelona, Gedisa 1999

.....(1986) *El hogar nuestro punto de partida*, Buenos Aires, Piados
2001

